

à Monsieur
Ant^e. RUBINSTEIN

CHANT DU QUAGIRO
(Campagnard Créole)
Grande Scène
CARACTÉRISTIQUE CUBAINE
POUR

Piano Par
N. R. ESPADERO

(de la Havane)

Op: 61

Prix: 9^{fr}

France et Etranger
Paris, Editeur, LÉON ESCUDIER, rue de Choiseul, 21.

*Madriid 29 de Julio 1898
Vidal y Bernal*

Chant du Guagiro

GRANDE SCÈNE CUBAINE



Op. 61

Prix 9 francs.

POUR LE PIANO
par
N. R. Espadero (de la Havane)

France et Étranger.
Paris, Éditeur, LÉON ESCUDIER, 21, r. de Choiseul

NOTE DE L'AUTEUR

J'ai tâché de peindre dans cette composition une des scènes champêtres caractéristiques des campagnards créoles, et de faire connaître en même temps un des divers rythmes de l'île de Cuba dont la musique, bien loin de repousser les règles de l'art musical par rapport au style et à l'expression, exige au contraire leur exacte application.

Il en est tellement ainsi, que la base principale de la manifestation créole musicale c'est la mélodie, tantôt empreinte de langueur et de mélancolie et tantôt pleine de coquetterie et de volupté, se berçant nonchalante sur un fond d'accompagnement tourmenté mais symétrique.

Dans ce morceau dont les mélodies et leur arrangement m'appartiennent entièrement, j'ai tâché de donner l'expression et le coloris local, conservant leurs moindres nuances, même dans le cas où elles pourraient être considérées comme des fautes rudimentaires d'harmonie, et cela parcequ'elles sont saillantes et pour ainsi dire incarnées dans le caractère de la musique cubaine. Enfin je recommande la plus scrupuleuse observation des mouvements marqués par le métronome et de tout ce qui est écrit au sujet des nuances, accentuation et coloris, si on veut arriver à une interprétation convenable.

N. R. ESPADERO.

CHANT DU GUAGIRO

(CAMPAGNARD CRÉOLE)

GRANDE SCÈNE CARACTÉRISTIQUE CUBAINE

N. R. ESPADERO. Op. 61.

Allegretto. (104 = ♩)

PIANO.

p il accompagnamento.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

a Tempo.

First system of musical notation. Treble clef contains notes with fingerings (2, 7, 2, 7, 7, 7, 5, 5, 9, 7, 4, 3, 4, 5, 2). Bass clef contains notes with fingerings (7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7). Pedal markings are present below the bass line.

Ped. *Ped.* Ped.* Ped.* Ped.* Ped.* Ped.* Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

Second system of musical notation. Treble clef includes notes with fingerings (5, 5, 2, 5, 7, 4, 5, 4, 3, 2, 1, 3, 5, 5, 3). Bass clef includes notes with fingerings (7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7). Pedal markings are present below the bass line.

Ped. * Ped. *Ped. * Ped. *Ped.*Ped.*Ped.* Ped. *Ped. * Ped. *Ped. *

Third system of musical notation. Treble clef includes notes with fingerings (3, 2, 5, 5, 2, 2, 5, 2, 5, 3, 3, 5, 5, 3, 5, 3, 5, 4, 3, 5). Bass clef includes notes with fingerings (7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7). Pedal markings are present below the bass line.

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. * Ped. *Ped.*Ped.*Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

a Tempo.

Fourth system of musical notation. Treble clef includes notes with fingerings (7, 5, 7, 5, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7). Bass clef includes notes with fingerings (7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7). Pedal markings are present below the bass line.

Ped. *Ped. *Ped.* Ped. *Ped. * Ped. *Ped. *Ped. *

cresc. *ten e vibrante.* *simplice.* *p*
 M G M G M G M G M D M G M G M G
 Ped. *Ped. *Ped. *Ped. * Ped. *Ped.*Ped.*Ped. * Ped.*

un poco deciso.
 M G M G M G M G M G M G M G
 Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

allarg. poco e dimin. *a Tempo.*
p M G M G M G M G M G M G M G M G M G
 Ped. *Ped. *Ped. *Ped. * Ped. *Ped. * Ped.*Ped. * Ped. *Ped. *Ped. *

ten M G M G M G M G M G M G M G M G M G
 Ped. * Ped. *Ped.* Ped. * Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

senz rallente ben marcato *animando* *poco a poco.*
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Un poco piu mosso. (120 = ♩)

mf
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

f
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

cresc. e animandosi molto.
ten. *ten.*
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

senz rallent elegante

ben mesurato e senz rallent

p

Ped. Ped. Ped. *

In Tempo.

ben marcato

f senz rallent

mf

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

espress.

cresc

MG

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

stretto.

poco cresc.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

ten. *a Tempo.*
p
f *M G* *p*
semplice.

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. * Ped.* Ped.*

a Tempo.
ten. *ten.*
senz rallent.
sp
 Ped. *ten.*

ten.
ben cantato ma semplice.
p
ten.
M G

ten.
ten.
M D
misterioso.
p
ten.
ten.
pp
molto stacc.
ten.
pp

(120 = ♩)

ten.

sempre piu mosso.

musical notation for the first system, including piano and bass staves with various musical notations such as triplets and dynamics.

sotto voce.

pp

pp

musical notation for the second system, including piano and bass staves with various musical notations such as triplets and dynamics.

parlante.

*Ped. *Ped. *Ped.*Ped. **

musical notation for the third system, including piano and bass staves with various musical notations such as triplets and dynamics.

cresc. ed animando.

*Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped.*Ped.*Ped. *Ped. *Ped.*Ped.*Ped.*Ped. **

musical notation for the fourth system, including piano and bass staves with various musical notations such as triplets and dynamics.

stretto.

senz rallent.

agitato.

animando

molto.

cresc. e string.

*Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped.*

In Tempo. (120 = ♩)

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and some triplet markings. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include piano and mezzo-forte (mf). Pedal markings are indicated by asterisks and the word 'Ped.' below the staves.

The second system continues the piece. It includes markings for 'p semplice.' (piano semplice), 'f' (forte), and 'cresc.' (crescendo). Fingerings are indicated with numbers 1-5. Specific markings 'MG' and 'MD' are present above the notes. Pedal markings continue throughout the system.

The third system features 'ten.' (tenuto) markings above the notes, indicating sustained sounds. The dynamics vary, including piano and mezzo-forte. Pedal markings are used to sustain the harmonic texture.

The fourth system begins with the dynamic marking 'f e deciso.' (forte e deciso). The music continues with complex rhythmic patterns and chordal structures. Pedal markings are used to maintain the resonance of the chords.

a Tempo. (116 = \bullet)

animato e con calore.

Musical score for the first system, featuring a treble and bass clef with various notes, rests, and fingerings. The right hand has "MG" markings and the left hand has "7" markings. A dynamic marking "p" is present.

Ped. *Ped.*Ped.*Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped.*Ped.*

Musical score for the second system, continuing the piece with more complex fingering and dynamics. The right hand has "MG" markings. Dynamics include "cresc.", "ed", and "appassionato."

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

Piu animato (120 = \bullet)

Musical score for the third system, marked "Piu animato". It features a treble and bass clef with various notes, rests, and fingerings. The right hand has "MG" markings and the left hand has "7" markings.

Ped. *Ped.*Ped.*Ped. * Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped.*Ped.*Ped.*

Musical score for the fourth system, continuing the "Piu animato" section. It features a treble and bass clef with various notes, rests, and fingerings. The right hand has "MG" markings. A dynamic marking "f deciso." is present.

Ped. *Ped.*Ped.*Ped. * Ped. *Ped. *Ped.*Ped. * Ped *Ped. *Ped.*Ped.*

parlando. f

Piu mosso.

presez.

Musical score for the first system, featuring piano and bass staves. The piano part includes markings for *M G* and *ff*. The bass part includes a *7* marking. The system concludes with a series of asterisks.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Musical score for the second system. The piano part includes markings for *5*, *3 2*, *5 3 2*, *fff*, *trem.*, and a fingering sequence *1 3 2 3 1 3 2 3*. The bass part includes a *7* marking. The system concludes with a series of asterisks.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

Ped. *

Musical score for the third system. The piano part includes a *trem.* marking. The bass part includes a *7* marking. The system concludes with a series of asterisks.

sempre con anima.

allarg.

rallent.

Pausa.

Musical score for the fourth system. The piano part includes a *7* marking. The bass part includes a *7* marking. The system concludes with a series of asterisks.

subito ff e con molto impeto.

fff

allarg. poco a poco dimin. e rallent.